Nilfisk E 130.2
Nilfisk E 140.2
Nilfisk E 145.2

(IT) Manuale di istruzioni

Nilfisk

Copyright © 2011 Nilfisk, Division of Nilfisk-Advance A/S

Indice

IT

1 Misure di sicurezza e avvertenze 3
2 Descrizione.....4
3 Utilizzo dell'idropulitrice: operazioni preliminari 5
4 Funzionamento dell'idropulitrice.....7
5 Campi di applicazione e metodi di funzionamento 11
6 Utilizzo dell'idropulitrice: operazioni dopo l'uso 12
7 Manutenzione.....13
8 Individuazione dei guasti 15
9 Informazioni supplementari 16
10 Dichiarazione di conformità CE 18

1 Misure di sicurezza e avvertenze

Simboli utilizzati per le istruzioni

Prima di avviare per la prima volta l'idropulitrice, è necessario leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per un'eventuale consultazione in futuro.

Osservare le istruzioni di sicurezza contrassegnate con il presente simbolo per evitare pericoli a persone.

Il simbolo è utilizzato per evidenziare istruzioni di sicurezza che devono essere osservate per evitare danni alla macchina e al relativo funzionamento.

Questo simbolo indica suggerimenti e istruzioni per facilitare il lavoro e garantire un funzionamento sicuro.

Evitare che bambini o persone che non hanno letto il presente manuale di istruzioni utilizzino la macchina.

Prima di avviare la macchina verificare attentamente che non vi siano difetti. Se vengono riscontrati dei difetti, non avviare la macchina e contattare il rivenditore Nilfisk.

Controlli da eseguire con attenzione:

- È necessario che l'isolamento del cavo elettrico non sia danneggiato, né che presenti delle fessure. Se il cavo elettrico è danneggiato, è necessario farlo sostituire da un rivenditore autorizzato Nilfisk.

ATTENZIONE!

- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi. Non rivolgere mai il getto d'acqua verso persone, animali, apparecchi elettrici in funzione o verso la macchina stessa.
- Non cercare di pulire gli indumenti o le scarpe dell'operatore o di altre persone.
- Tenere la lancia saldamente con entrambe le mani. La lancia ha una propulsione fino a 16,4 N durante il funzionamento.
- È necessario che l'operatore e chiunque si trovi nelle immediate vicinanze del luogo di pulizia si protegga da eventuali detriti che possono staccarsi durante il funzionamento. Indossare occhiali di protezione durante il funzionamento.
- Non utilizzare la macchina in un luogo a rischio di esplosioni. Per qualsiasi chiarimento, contattare gli uffici compententi locali.
- È vietato pulire con un getto ad alta pressione superfici contenenti amianto.

IT

- Non è possibile utilizzare l'idropulitrice ad una temperatura inferiore a 0°C.
- NON rimanere sotto la macchina quando viene sistemata a parete.

ATTENZIONE!
Se i cavi non sono sufficientemente lunghi, possono insorgere dei pericoli. È necessario che i cavi nei tamburi siano sempre svolti completamente per evitare il surriscaldamento del cavo. I cavi devono essere a tenuta stagna e rispettare i requisiti riportati di seguito riguardanti la lunghezza e le dimensioni del cavo.

1,0 mm²	max.	12,5 m
1,5 mm²	max.	20 m
2,5 mm²	max.	30 m

- Le connessioni dei cavi devono rimanere asciutte e lontane da terra.

Collegamento alla rete di alimentazione

Osservare le seguenti istruzioni quando si collega l'idropulitrice all'impianto elettrico:

- Collegare la macchina solo con una rete elettrica provvista di messa a terra.
- La rete di alimentazione deve essere realizzata da un elettricista qualificato.
- È necessario che l'alimentazione della macchina preveda un dispositivo di corrente residua (GFCI).

Connessione dell'acqua

Connessione alla rete pubblica, in conformità alle norme.

Questa idropulitrice deve essere corredata di valvola di non ritorno flusso se viene alimentata con acqua potabile, tipo BA in accordo con la EN 1717. Questa valvola di non ritorno flusso può essere ordinata con il codice 106411177. La lunghezza del tubo di collegamento tra la valvola e la macchina deve essere almeno di 10 metri, al fine di assorbire eventuali picchi di sovra pressione (diametro minimo ½ pollice). Eventuale alimentazione tramite prevalenza della pompa da depositi d'acqua (cisterne di acqua piovana) può essere fatta solo senza la valvola di non ritorno. Set per aspirazione consigliato codice 126411387. Quando l'acqua potabile passa attraverso la valvola di non ritorno diventa "non potabile" pertanto non può essere bevuta.

IMPORTANTE! Utilizzare solo acqua priva di impurità. Se esiste il rischio che l'acqua sia contaminata con granelli di sabbia (cioè acqua proveniente da un pozzo), è necessario montare un filtro supplementare.

Riparazione e manutenzione
ATTENZIONE! Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di eseguire operazioni di manutenzionedella macchina.

Dispositivi di sicurezza
Dispositivo di bloccaggio sulla pistola a spruzzo (7a) (vedi pieghevole alla fine del manuale)*:*
La pistola a spruzzo è dotata di un dispositivo di bloccaggio. Quando il dente d'arresto è inserito, non è possibile utilizzare la pistola a spruzzo.

Sensore termico:
Un sensore termico protegge il motore dal sovraccarico. La macchina si riavvia dopo che il sensore termico si è raffreddato.

Dispositivo di sicurezza della pressione:
Una valvola di sicurezza idraulica integrata protegge il sistema dalla pressione eccessiva.

2 Descrizione

2.1 Impiego

L'idropulitrice è stata realizzata per uso domestico e in particolare per:

- *vetture, moto, barche, roulotte, rimorchi, verande/viali/ pavimentazioni, costruzioni in legno e in muratura, barbecue, attrezzatura da giardino, tagliaerba.*

Nella sezione 5 viene illustrato l'impiego dell'idropulitrice per vari lavori di pulizia.
Utilizzare l'idropulitrice solo per gli scopi descritti nel presente manuale.

È necessario osservare le misure di sicurezza per evitare danni alla macchina e alla superficie da pulire, o gravi lesioni alle persone.

2.2 Elementi per il funzionamento e descrizione del modello

Vedere la figura alla fine del presente manuale.

1 Interruttore avvio/arresto
2 Alimentazione acqua (con filtro)
3 Connessione ad alta pressione (solo modelli privi di avvolgitubo)
4 Tubo ad alta pressione
5 Cavo elettrico
6 Lancia Click & Clean
7 Pistola a spruzzo con dispositivo di bloccaggio
8 Ugello Click & Clean Tornado PR®
9 Ugello Click & Clean Powerspeed®
10 Nebulizzatore schiuma Click & Clean
11 Utensile di pulizia ad ugello
12 Maniglia carrello (maniglia telescopica)
13 Avvolgitubo (non standard)
14 Gancio per tubo
15 Targhetta modello
16 Attacco rapido
17 Pulsante della maniglia telescopica
18 Gancio per il cavo ruotabile

Caratteristiche: Vedi targhetta del modello (15) della macchina.

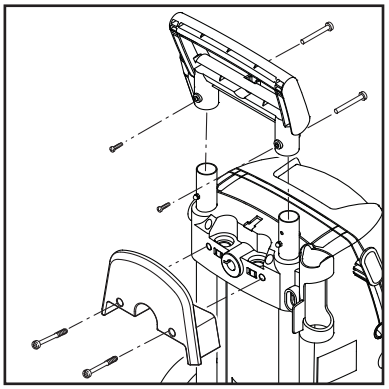
Livello di rumorositá in conformità a ISO 3744 Direttiva CEE 2000/14/CEE: L_{pA} = 69,9 dB(A), L_{WA} = 84 dB(A).

La misura vibrazioni mano/braccio in conformità a ISO 5349 è < 2,5 m/s^2.

Salvo modifiche tecniche.

3 Utilizzo dell'idropulitrice: operazioni preliminari

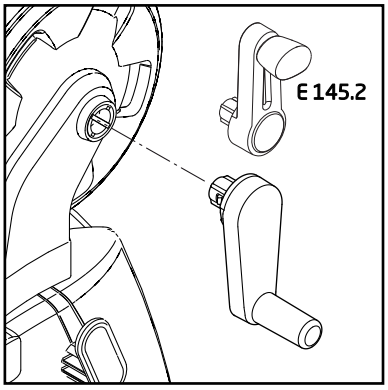
3.1 Montaggio della maniglia carrello e del gancio per il tubo (modelli standard)



1. Montare la maniglia carrello (12) sulla macchina. Accertarsi che la maniglia carrello sia montata come illustrato nella figura. Montare le viti con i dadi (accertarsi che le viti penetrino nella maniglia e nel tubo).
2. Montare il gancio per il tubo (14) sulla macchina (2 viti). **Nota:** è possibile montare il gancio per il tubo sia nella parte anteriore, che in quella posteriore. È necessario utilizzare la parte frontale se il prodotto viene riposto a parete con uno speciale gancio a muro.

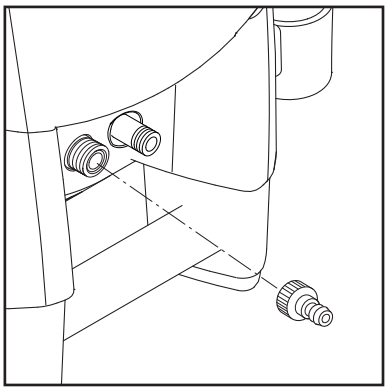
IT

3.2 Montaggio della maniglia carrello (per i modelli con avvolgitubo)



1. Inserire fino a a quando non si sente uno scatto che conferma l'inserimento della maniglia dell'avvolgitubo nella maniglia carrello (senza viti).

3.3 Montaggio dell' attacco rapido

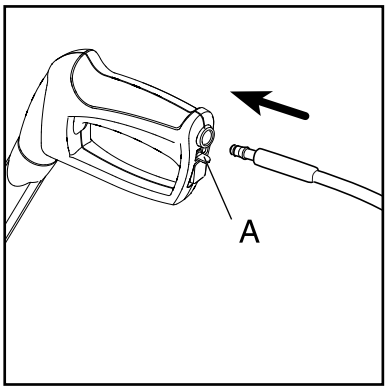


1. Avvitare l'attacco rapido (16) all'alimentazione dell'acqua (2).

Nota: Il filtro di alimentazione deve essere sempre inserito nel tubo dell'alimentazione dell'acqua per filtrare sabbia, calcare e altre impurità che possono danneggiare le valvole della pompa.

Attenzione: l'inserimento errato del filtro annulla la garanzia.

3.4 Montaggio del tubo ad alta pressione sulla pistola a spruzzo



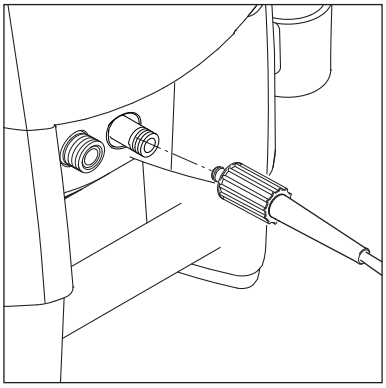
Montare il tubo ad alta pressione (4) sulla pistola a spruzzo (7).

Staccare il tubo flessibile ad alta pressione premendo il dente d'arresto (A).

4 Funzionamento dell’idropulitrice

IT

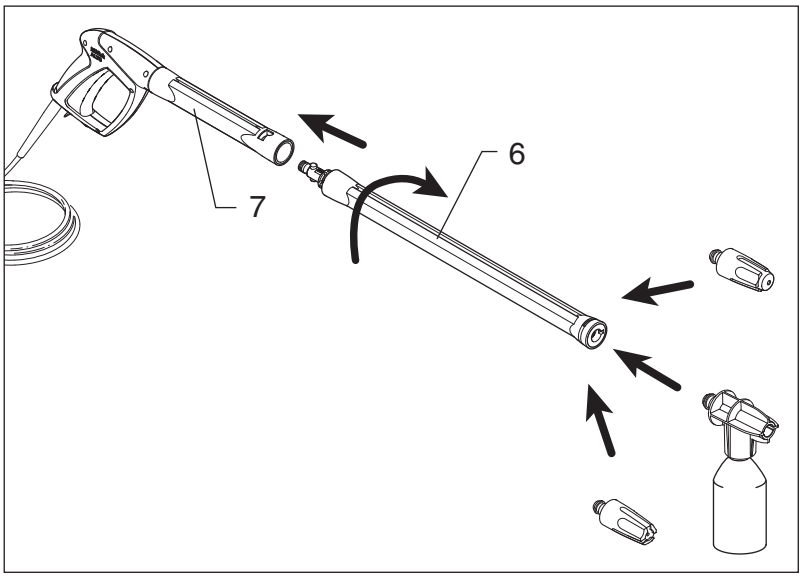
4.1 Collegamento del tubo ad alta pressione (modelli senza avvolgitubo)



1. Montare il tubo ad alta pressione sull’uscita (3).

4.2 Montaggio della lancia e degli ugelli Click & Clean

1. Inserire la lancia (6) nella pistola a spruzzo (7) e avvitarla.



Nota: la lancia (6) ha un ugello a bassa pressione integrato che può essere utilizzato per rimuovere lo sporco

2. Fissare l’ugello.

Attenzione: quando vengono fissati gli ugelli Click & Clean, il dente d’arresto nella parte laterale della lancia deve uscire nuovamente.

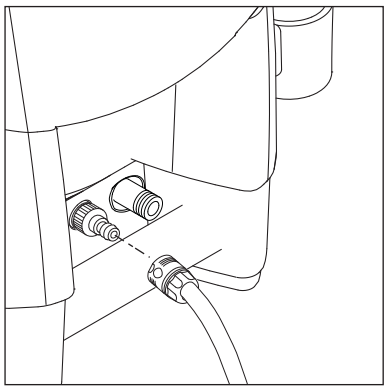
Nota: l’ugello Tornado PR® e il nebulizzatore schiuma sono dotati di bloccaggio ad avvitamento che deve essere collocato nel foro della lancia Click & Clean.

Premere il dente d’arresto per staccare l’ugello Click & Clean.

IT

4.3 Connessione acqua

Utilizzare un tubo da giardinaggio standard da 1/2" di **min. 10 m** e **max. 25 m**.

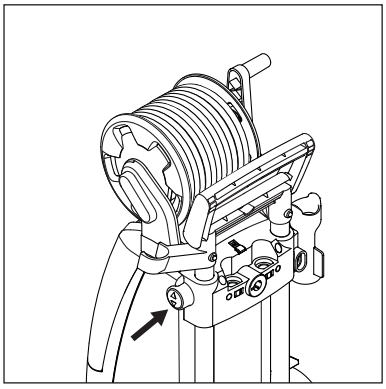


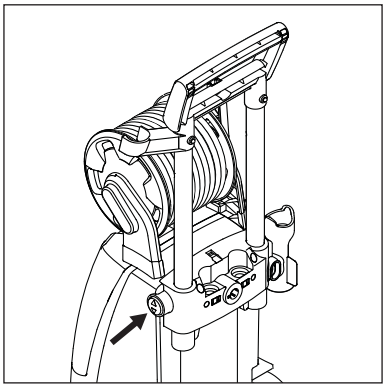
NOTA: connessione alla rete di alimentazione pubblica, in conformità alle norme.

IMPORTANTE! Utilizzare solo acqua priva di impurità. Se esiste il rischio che l'acqua sia contaminata con granelli di sabbia (cioè acqua proveniente da un pozzo), è necessario montare un filtro supplementare.

1. Lasciare scorrere acqua attraverso il tubo dell'acqua prima di collegarlo alla macchina, in modo da evitare che sabbia e impurità penetrino nella macchina.
   Nota: verificare che il filtro sia inserito nel tubo dell'alimentazione dell'acqua e che non sia intasato.
2. Collegare il tubo dell'acqua all'alimentazione dell'acqua mediante il connettore rapido (alimentazione acqua, pressione max.: 10 bar, temperatura max: 50°C).
3. Aprire l'acqua.

4.4 Maniglia telescopica





La macchina è dotata di una maniglia telescopica. Per allungare o accorciare la maniglia, premere la manopola e muovere la maniglia verso l'alto o verso il basso. Quando si sente un clic, la maniglia è nella posizione corretta.

4.5 Avvio e arresto della macchina (quando è collegata ad un'alimentazione dell'acqua)

La lancia sviluppa una propulsione durante il funzionamento, si consiglia pertanto di tenere la lancia saldamente con entrambe le mani. **IMPORTANTE: Puntare l'ugello verso il basso.**

1. Accertarsi che la macchina si trovi in posizione dritta.
   NOTA: non collocare la macchina sull'erba alta!
2. Rilasciare il blocco a scatto.
3. Attivare la levetta di scatto della pistola a spruzzo e fare scorrere acqua finché l'aria non è fuoriuscita completamente dal tubo dell'acqua.
4. Ruotare l'interruttore di Start/stop (1) nella posizione "**I**".
5. Attivare la levetta a scatto della pistola a spruzzo.

Regolare sempre la distanza e la pressione dell'ugello dalla superficie da pulire.

Non coprire la macchina durante il funzionamento e non utilizzarla in un luogo senza adeguata ventilazione.

Nota:se la macchina non viene utilizzata per 5

minuti, è necessario spegnerla premendo l'interruttore Start/ stop"**O**" (1):

1. Ruotare l'interruttore di Start/ stop (1) nella posizione "**O**".
2. Togliere la spina dalla presa elettrica
3. Chiudere l'alimentazione dell'acqua e attivare la levetta a scatto per far scendere la pressione.
4. Bloccare la pistola a spruzzo.

Rilasciando la levetta a scatto della pistola, la macchina si arresta automaticamente e riparte quando si riattiva la pistola.

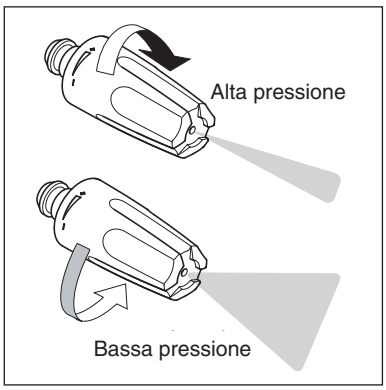
4.6 Avvio della macchina (se collegata a contenitori aperti (modalità di aspirazione))

L'idropulitrice può prendere l'acqua ad esempio da un serbatoio di acqua piovana. Il tubo dell'alimentazione dell'acqua non deve essere troppo lungo, circa 5 m.

Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia collocato più in basso rispetto alla macchina.

1. Collocare l'altra estremità del tubo nel serbatoio dell'acqua. Utilizzare un filtro esterno se l'acqua contiene delle impurità.
2. Ruotare l'interruttore di Start/ stop (1) nella posizione "**I**".
3. Attivare la levetta a scatto della pistola a spruzzo e fare scorrere acqua finché l'aria non è fuoriuscita completamente dal tubo dell'acqua e dalla pompa.
4. Montare la lancia e l'ugello.

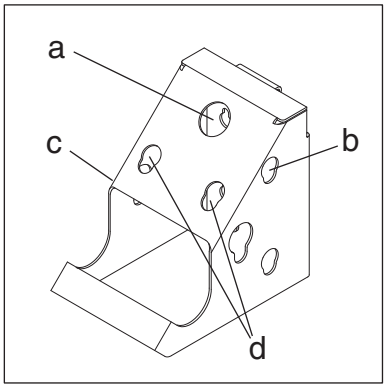
4.7 Regolazione della pressione nell'ugello TORNADO® PR.

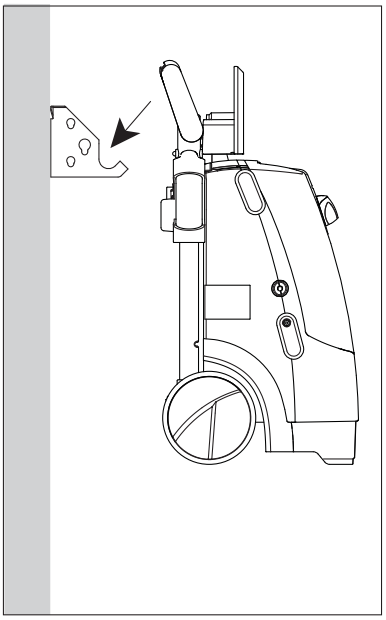


La pressione può essere regolata nell'ugello TORNADO PR.

IT

4.8 Utilizzo stazionario





Montando uno speciale gancio a parete (non di fornitura), l'idropulitrice può essere utilizzata come soluzione fissa, ossia in grado di operare mentre resta appesa alla parete.

Montare il gancio a parete su un muro stabile. Regolare la lunghezza delle viti e la misura delle spine in base al tipo di parete.

È possibile sistemare nel gancio a muro la spazzola cerchi e la spazzola da giardino (a) il nebulizzatore schiuma (b), la spazzola Click & Clean (c) et ugelli Click & Clean (d).

Importante: La capacità portante del gancio a muro è di max. 30 kg.

5 Campi di applicazione e metodi di funzionamento

5.1 Generale

È possibile ottenere una pulizia ad alta pressione efficace seguendo alcune linee guida associate all'esperienza personale nell'eseguire determinati lavori di pulizia. Gli accessori e i detergenti, se scelti correttamente, possono migliorare l'efficacia dell'idropulitrice. Qui di seguito alcune informazioni di base sulla pulizia in generale.

5.1.1 Detergente e schiuma

Applicare la schiuma o il detergente su superficie asciutte in modo che il prodotto chimico venga a diretto contatto con lo sporco. Applicare i detergenti dal basso verso l'alto, ad esempio quando si lava una macchina , per evitare zone "superpulite" dove il detergente si accumula in maggiore concentrazione e scorre via verso il basso. Lasciare agire il detergente per alcuni minuti prima di risciacquare, ma non lasciarlo asciugare sulla superficie da pulire. **Nota:** è importante che i detergenti non si secchino, altrimenti la superficie da pulire può danneggiarsi.

5.1.2 Effetto meccanico

Per riuscire a rimuovere forti strati di sporco può essere necessario l'effetto meccanico addizionale. Delle spazzole speciali eseguono questa funzione supplementare che consente di sgretolare lo sporco (in particolare per il lavaggio delle auto).

5.2 Campidi applicazione tipici

Qui di seguito viene fornita una descrizione dei molti lavori di pulizia che possono essere eseguiti con un'idropulitrice Nilfisk associata ai relativi accessori e detergenti.

Lavori di pulizia	Accessori 'Click & Clean'	Metodo di pulizia
Auto	ugello auto, spazzola auto, ugello sottotelaio, nebulizzatore schiuma, Car Combi Cleaner	1. Applicare Car Combi Cleaner con il nebulizzatore schiuma. Iniziare sempre dal basso e lavorare verso l'alto. Lasciare agire Car Combi Cleaner per almeno 5 min. 2. Lavare l'auto con l'ugello auto, che è stato ottimizzato per una pulizia veloce e delicata, particolarmente adatto a superficie smaltate (il getto è più ampio e poco appuntito). Iniziare dalla parte frontale dell'auto e continuare verso la parte posteriore per evitare che l'acqua penetri dalle cornici degli sportelli. 3. Utilizzare la spazzola per rimuovere la pellicola causata dal traffico che non viene rimossa dall'ugello. Se l'auto è molto sporca, applicare nuovamente il degergente per auto combi. 4. Applicare l'ugello per il sottotelaio e pulire il sottotelaio e gli archi delle ruote. 5. Rimuovere l'acqua dalla superficie dell'auto con il raschietto della spazzola per auto. Accertarsi che tutti i granuli di sabbia ecc. siano stati rimossi prima di utilizzare il raschietto. Strofinare con un panno di pelle nei punti in cui non è possibile arrivare con il raschietto.
Cerchi, alluminio	Spazzola cerchi, ugello auto, nebulizzatore, Alu Cleaner	Applicare Alu Cleaner mediante un nebulizzatore. Lasciarlo agire per almeno 5 min. e lavare con la spazzola cerchi. Per i cerchi in acciaio, utilizzare Car Combi Cleaner. Utilizzare il nebulizzatore schiuma e lavare con la spazzola cerchi. **Attenzione!** Il getto ad alta pressione può danneggiare i pneumatici.
Pavimentazioni, pavimentazioni in calcestruzzo e altre superfici dure	Powerspeed® ugello, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Lavare in direzione degli scarichi e simili. Sulle superfici con muschio o alghe è possibile iniziare la pulizia applicando Stone & Wood Cleaner medianteil nebulizzatore schiuma. Lavare prima che il sapone si asciughi. Un altro metodo più efficace e più rapido è l'utilizzo del Patio Cleaner. Questo metodo consente di evitare anche eventuali spruzzi.
Attrezzatura da giardino, legno	Wood Cleaner Spazzola per mobili da giardino	Applicare Wood Cleaner e lavare prima che il sapone si asciughi. **NOTA:** Utilizzare la spazzola da giardino per rimuovere le impurità.
Costruzioni in mattoni, Interni in legno	Powerspeed® Ugello, detergente per marmo e legno, Patio Cleaner	Utilizzare lo stesso metodo usato per le pavimentazioni, ma prestare particolare attenzione perché giunture e legno scadenti possono essere danneggiati dall'alta pressione. È possibile anche utilizzare l'ugello Tornado®. Regolare la distanza (pressione) secondo la qualità delle giunture e del legno. È possibile utilizzare anche il Patio Cleaner sulle superfici verticali.
Grondaia	Ugello sottotelaio	Lavare la grondaia mediante l'ugello. Lavare sempre in direzione dei pluviali. Fare attenzione a non spruzzare al di sotto del tetto.
Pulizia dei tubi di drenaggio, degli scarichi, dei pluviali ecc.	Scovolo	Inserire lo scovolo a ½ m (da contrassegnare) circa nel tubo o nel canale di scolo e attivare la levetta a scatto della maniglia del nebulizzatore. L'apertura dell'ugello, ruotando all'indietro, trascina lo scovolo nel tubo. L'ugello rimuove la "spina" e toglie le impurità.
Ruggine, vernice	Dispositivo di sabbiatura/idropulitura	Montare il dispositivo di sabbiatura/idropulitura e rimuovere ruggine e vernice in modo efficiente e rapido. Fare attenzione a non danneggiare la superficie da sabbiare.
Serra	Spazzola ugello Tornado® PR, Stone & Wood Cleaner	Lavare con l'alta pressione e, se necessario, con una spazzola. È possibile utilizzare Stone & Wood Cleaner per rimuovere il muschio e le alghe.
Utensili da giardinaggio, tagliaerba	Ugello Tornado® PR, ugello Powerspeed®, adattatore multiangolo, Metal Cleaner	Risciacquare le impurità mediante l'ugello. Applicare Metal Cleaner mediante il nebulizzatore schiuma e lasciarlo agire per almeno 5 min. Lavare con l'ugello. È possibile utilizzare l'adattatore multiangolo sulle superfici dure per raggiungere le zone ed evitare eventuali spruzzi.

(IT) 6 Dopo aver utilizzato l'idropulitrice

6.1 Riporre l'idropulitrice

La macchina deve essere riposta in una stanza non soggetta a gelo!

È necessario svuotare sempre l'acqua dalla pompa, del tubo e dagli accessori prima di riporre la macchina nel modo seguente:

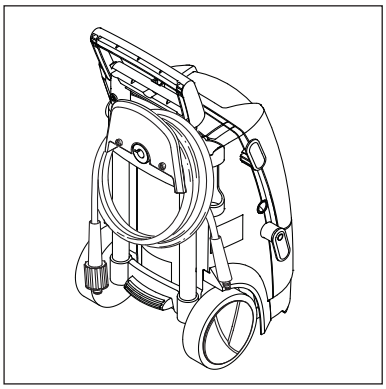
1. Arrestare la macchina (ruotare l'interruttore di Start/stop (1) nella posizione "**O**") e staccare il tubo dell'acqua e l'accessorio.
2. Riavviare la macchina e attivare la levetta a scatto. Lasciare la macchina in funzione finché non scorre più acqua dalla pistola a spruzzo.
3. Arrestare la macchina, togliere la spina e riavvolgere il tubo e il cavo.
4. Collocare la maniglia del nebulizzatore, gli ugelli e gli altri accessori nei supporti della macchina.

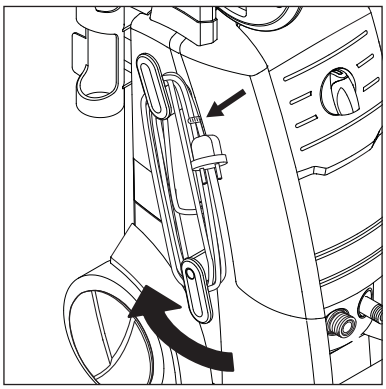
Se la macchina si congela, accertarsi che non si sia danneggiata.

NON AVVIARE LA MACCHINA SE È CONGELATA.

I danni provocati dal ghiaccio non sono coperti da garanzia!

6.2 Riavvolgimento del cavo elettrico e del tubo ad alta pressione

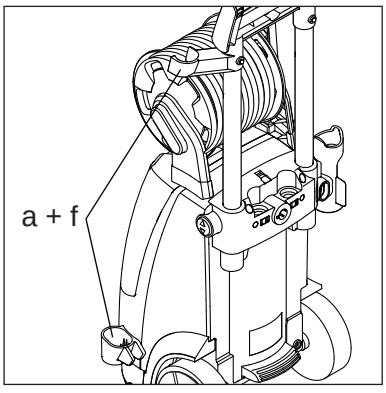


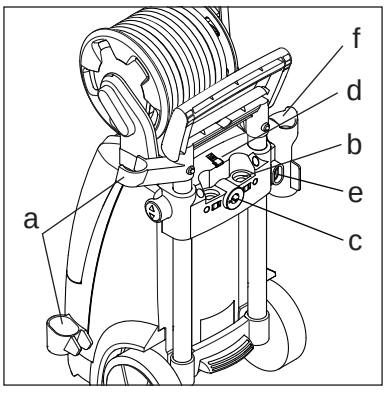


Per evitare incidenti, è necessario riavvolgere sempre attentamente il cavo elettrico e il tubo ad alta pressione.

1. Riavvolgere il cavo elettrico utilizzando gli appositi ganci. Clip integrata per garantire una buona tenuta. Il gancio inferiore può essere ruotato per rilasciare il cavo elettrico.
2. sistono due modelli dell'idropulitrice: A) con gancio per riporre il tubo ad alta pressione (14) - B) con avvolgitubo (13).

6.3 Sistemazione degli accessori





Gli accessori standard (pistola a spruzzo (f), lancia (a), ugelli (b) nebulizzatore schiuma (c)) possono essere riposti sull'idropulitrice.

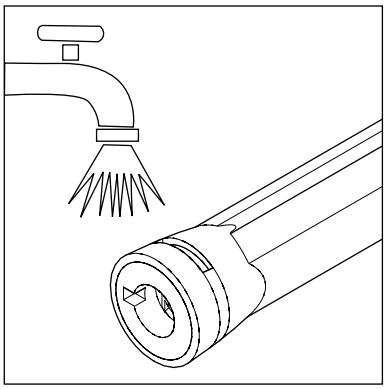
Anche l'utensile di pulizia dell'ugello (d) e una spazzola Click & Clean (e) possono anche essere riposti sulla macchina.

7 Manutenzione

IT

ATTENZIONE! Togliere sempre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire operazioni di manutenzione o di pulizia.

Per avere un funzionamento lungo e senza problemi della macchina, rispettare le seguenti indicazioni:

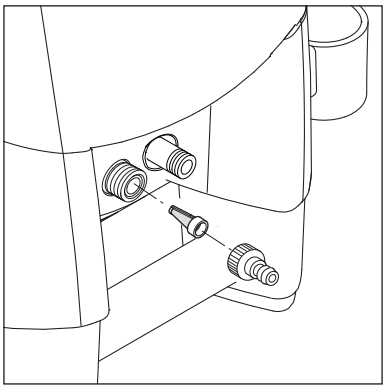


- Lavare il tubo dell'acqua, il tubo ad alta pressione, la lancia e gli accessori prima del montaggio.
- Rimuovere polvere e sabbia dai connettori.
- Assicurarsi che sabbia o altre impurità non blocchino il movimento del dente d'arresto sulla lancia Click & Clean. Compilare in base alle Vostre esigenze
- Risciacquare l'accessorio di nebulizzazione del detergente dopo l'uso.
- Pulire gli ugelli.

Le riparazioni devono essere eseguite in officine autorizzate con ricambi originali.

7.1 Pulizia del filtro dell' alimentazione dell'acqua

Pulire regolarmente il filtro dell'alimentazione dell'acqua una volta al mese o più frequentemente in base all'utilizzo della macchina. Allentare accuratamente il filtro con un paio di pinze e pulirlo. Accertarsi che il filtro non sia danneggiato prima di rimontarlo.

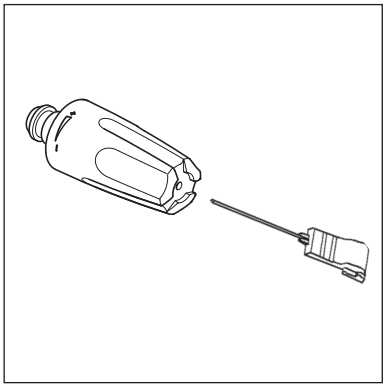


Il filtro di alimentazione deve essere sempre inserito nel tubo dell'alimentazione dell'acqua per filtrare sabbia, calcare e altre impurità che possono danneggiare le valvole della pompa.

ATTENZIONE: l'inserimento errato del filtro annulla la garanzia.

IT

7.2 Pulizia dell'ugello



Un eventuale intasamento dell'ugello provoca un aumento anomalo della pressione della pompa. Pertanto è necessario effettuare una pulizia immediatamente.

1. Arrestare la macchina e staccare l'ugello.
2. Pulire l'ugello. **IMPORTANTE:** L'utensile di pulizia (11) deve essere utilizzato solo quando l'ugello è staccato!
3. Lavare l'ugello con acqua.

7.3 Pulizia dei fori di ventilazione della macchina

È necessario mantenere pulita la macchina, in modo da consentire il passaggio libero dell'aria di raffreddamento attraverso i fori di ventilazione.

7.4 Ingrassaggio dei giunti

Per avere sempre una facile connessione e una bassa usura degli anelli di tenuta, ingrassare regolarmente i giunti.

8 Individuazione dei guasti

IT

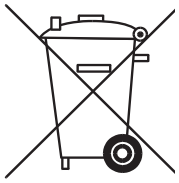
Per evitare inutili inconvenienti, controllare la tabella seguente per risolvere eventuali problemi prima di contattare il servizio clienti Nilfisk:

Problema	Causa	Azione consigliata
La macchina non si accende	La macchina non è collegata alla presa	Collegare la macchina.
	Presa elettrica difettosa	Provare con un'altra presa elettrica.
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile. Spegnere altre macchine in funzione.
	Prolunga cavo difettosa	Provare senza la prolunga.
Variazioni di pressione	La pompa aspira aria	Accertarsi che i tubi e le connessioni siano a tenuta stagna.
	Valvole sporche, usurate o bloccate	Pulire e sostituire le valvole, oppure contattare il rivenditore locale Nilfisk
	Guarnizioni della pompa usurate	Pulire e sostituire le guarnizioni, oppure contattare il rivenditore locale Nilfisk ALTO
Ronzio proveniente dal motore	Bassa tensione o bassa temperatura	Attivare la levetta a scatto della pistola a spruzzo.
La macchina si arresta	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile. Spegnere altre machine in funzione.
	Voltaggio della rete di alimentazione non corretto	Controllare che il voltaggio della rete di ali mentazione corrisponda alle specifiche indicate nella targhetta del modello.
	Sensore termico attivato	Far raffreddare l'idropulitrice per 5 minuti
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello (vedi sezione 7.2)
Fusibile bruciato	Il fusibile è troppo piccolo	Sostituire con un fusibile che ha un con sumo di amp. maggiore di quello della macchina. È anche possibile provare senza la prolunga.
La macchina pulsa	Aria nel tubo di alimenta-zione/pompa	Far funzionare la macchina con la levetta aperta sino a quando non si ristabilizza una normale pressione di funzionamento
	Alimentazione inadeguata di acqua	Controllare che l'alimentazione dell'acqua corrisponda alle specifiche indicate nella targhetta del modello **NB!** Evitare di utilizzare tubi lunghi e sottili (min. 1/2")
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello (vedi sezione 7.2)
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro (vedi sezione 7.1)
	Tubo attorcigliato	Svolgere e sistemare correttamente il tubo
La macchina spesso si avvia e si arresta da sola	La pompa o la pistola a spruzzo presentano delle perdite	Contattare il servizio di assistenza locale Nilfisk
La macchina si avvia, ma non fuoriesce acqua	La pompa o i tubi e gli accessori sono congelati	Attendere che la pompa o i tubi e gli acces-sori aumentino adeguatamente di tempera tura
	Manca l'alimentazione dell'acqua	Collegare l'alimentazione dell'acqua
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro (vedi sezione 7.1)
	Ugello bloccato	Pulire l'ugello (vedi sezione 7.2)

Se si verificano problemi diversi da quelli specificati sopra, contattare il rivenditore locale Nilfisk.

IT 9 Informazioni supplementari

9.1 Riciclaggio della macchina



Rendere subito inservibile la macchina messa fuori uso.

1° Togliere la spina di rete e tagliare il filo di collegamento.

No buttare gli apparecchi elettrici fuori uso nei rifiuti casalinghi!

Secondo la direttiva europea 2002/96/EG inerente gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, essi dovranno venir raccolti separatamente e riciclati in un modo in armonia ecologica.

In caso di interrogativi si prega di rivolgersi alla propria amministrazione comunale o al più vicino rivenditore.

9.2 Condizioni di garanzia

Nilfisk concede una garanzia di 2 anni per le idropulitrici per uso domestico. se l'idropulitrice e/o i relativi accessori sono consegnati al centro assistenza per essere riparati, è necessario presentare una ricevuta.

Le riparazioni in garanzia vengono effettuate alle seguenti condizioni:

- I guasti sono attribuibili a difetti o imperfezioni di materiali o lavorazione (usura o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia).
- Sono state osservate le istruzioni contenute in questo manuale.
- Le riparazioni non sono state eseguite o comunque tentate da personale non appartenente ai centri di assistenza Nilfisk.
- Sono stati utilizzati soltanto accessori originali.
- Il prodotto non è stato soggetto a colpi, urti o congelamento.
- È stata utilizzata soltanto acqua priva di impurità.
- L'idropulitrice non è stata utilizzata in nessun caso per noleggio o per scopi commerciali.

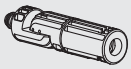
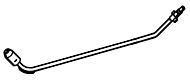
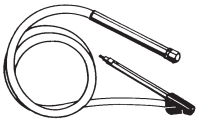
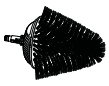
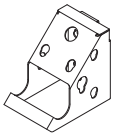
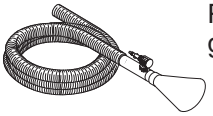
Le riparazioni eseguite in garanzia includono la sostituzione delle parti difettose, imballo e trasporto esclusi. Per qualsiasi altra condizione non espressamente dichiarata, si fa riferimento alle norme nazionali in vigore.

La macchina deve essere spedita ai centri di assistenza Nilfisk, con una breve descrizione del guasto.

Le riparazioni non coperte da garanzia verranno fatturate (ad esempio funzionamento anomalo dovuto alle **cause** menzionate nella sezione **Individuazione dei guasti** del manuale di istruzioni).

9.3 Accessori

Utilizzare soltanto accessori originali.

Ugello auto Click & Clean		Ugello specifico per superfici smaltate. Distanza ottimale: 30 - 50 cm.
Ugello per telai e cerchi Click & Clean		Ugello a 90° specifico per telai di vetture e cerchi. Integrated guide shoes.
Adattatore multiangolo Click & Clean		Consente di regolare l'angolo da 0° a 90° per migliorare la posizione di lavoro e pulire più agevolmente oggetti di accesso difficoltoso, come i barili o il pianale di un tagliaerba. È possibile collegarlo con ogni tipo di ugello.
Spazzole Click & Clean		Per auto e altre superfici. Disponibile in varie forme.
Prolunga cavo		7 m di prolunga che consentono di aumentare il raggio di azione.
Lancia per telaio		Lancia da utilizzare per la pulizia del telaio della vettura.
Dispositivo di pulitura per tubi & condutture		Tubo lungo 15 m per la pulizia di tubi e condutture.
Dispositivo di sabbiatura		Consente di rimuovere vernice e ruggine. La sabbia da utilizzare è reperibile nei negozi fai-da-te.
Patio Plus		Accessori per la pulizia rapida di verande, viali e pavimentazioni.
Spazzola per mobili da giardino		Spazzola rotante per la pulizia di superfici in legno.
Spazzola cerchi		Spazzola rotante per la pulizia dei cerchi di auto.
Gancio a muro		Consente di appendere al muro l'idropulitrice.
Spazzola rotante		Per veicoli e altre superfici.
Kit aspirazione acqua		Per rimuovere grandi quantità d'acqua, per es. da bacini di irrigazione

Detergente per marmo e legno	Per pavimentazioni, pareti e opere murarie. Ideale per rimuovere muschio e alghe
Detergente per plastica	Consente di pulire materiali plastici e sintetici, come ad esempio i mobili da giardino.
Detergente per metallo	Consente di pulire superfici in metallo, come ad esempio gli attrezzi da giardino.
Detergente per auto combi	Da utilizzare per la pulizia di vetture e simili. Con cera per il risciacquo.
Detergente per alluminio	Consente di pulire le superfici in alluminio. Da applicare con un nebulizzatore.
Detergente per olio e grasso	Consente, ad esempio, di rimuovere il grasso e l'olio dei motori. Da applicare con un nebulizzatore.
Detergente per legno	Consente di pulire le superfici in legno, come ad esempio i mobili da giardino.

10 Dichiarazione di conformità UE

CE

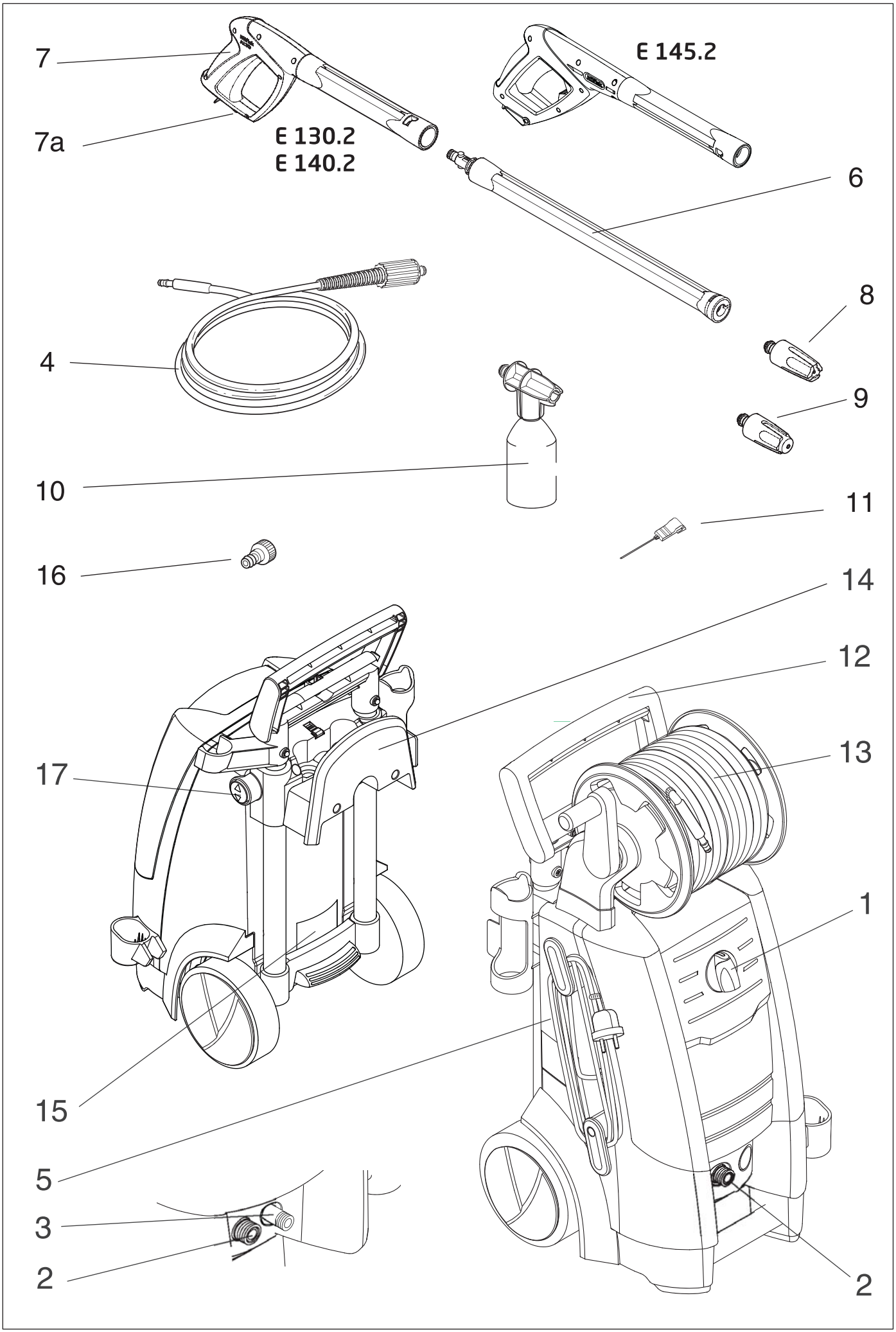
Dichiarazione di conformità UE

Prodotto:	Idropulitrice	
Tipo:	Nilfisk E 130.2, E140.2, E 145.2	
Descrizione:	230 V 1~, 50 Hz - IP X5	
Il design della macchina è in conformità alle seguenti normative pertinenti:	Direttiva macchine CE	2006/42/EC
	Diretta CE per la bassa tensione	2006/95/EC
	Direttiva CE per la compatibilità elettromagnetica	2004/108/EC
Norme armonizzate applicate:	EN 60335-2-79	
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	IEC 60335-2-79	

Nilfisk
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
DK-9560 Hadsund

Anton Sørensen
General Manager, Technical Operations EAPC

Hadsund, 01.10.2010


7
7a
E 130.2
E 140.2
E 145.2
6
4
8
9
10
11
16
14
12
17
13
1
15
5
3
2
2

Nilfisk

www.nilfisk.com